



St Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church

Українська Католицька Церква Святого Володимира Великого

709 Front St, Hempstead, NY 11550 | stvladimir@optonline.net

Tel (516) 481-7717 | Fax (516) 481-7717

Divine Liturgies: Sunday - 9:00 AM in Ukrainian & 11:00 AM in English
Weekdays – 9:00 AM or on the request

Confessions: before Liturgies or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments
Diocese of Stamford www.stamforddio.org in case of emergency call any time
St Basil Seminary www.stbasilseminary.com Fr Wasyl Hrynkiw, Administrator

St Vladimir Parish Center (516) 485-0775 www.stvladimirparishcenter.com Парафіяльний Центр
Ukrainian Americans of Long Island UALI.info Українські Американці Лонг Айленду

Служби Божі: **Неділя** - о 9:00 ранку по-українськи та о 11:00 ранку по-англійськи
Будні дні - о 9:00 ранку або по замовленню

Сповідь: перед відprawою або по замовленню **Хрещення, Шлюб, Похорон:** по замовленню
О. Василь Гриньків, Адміністратор

Sunday before Theophany – Неділя Перед Богоявленням

Tone 6 - Gospel: Mark 1(1:1-8) Epistle: 2 Timothy 298(4:5-8)

Divine Liturgies for the Week of December January 03 - 10, 2021

Sun. Jan. 03: 09:00 a.m. Health & God’s Blessing for Adam, Michael & Maria Sczerba –by family

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Mon. Jan. 04: 09:00 a.m. Health & God’s Blessing for Alex & Daniel Badiak – by their

Tue. Jan. 05: 10:00 a.m. + Anna Malyniak – by Mrs. Maria Sczerba mother Irena

7:00 p.m. *Great Compline with Litia – Повечер’я Велике з Литією – Щедрий Вечір*

Wed. Jan. 06: 10:00 a.m. Theophany of our Lord - Богоявлення – (*Holy Day of Obligation*)

Divine Liturgy for the Parishioners - *Great Blessing of Water – Велике Освячення Води*

09:00 p.m. *Great Compline with Litia – Повечер’я Велике з Литією*

10:00 p.m. Різдвяна Свята Літургія – (*Юліянський Календар*) – *Мировання*

Thu. Jan. 07: 10:00 a.m. + Metropolitan Constantine Bohachevsky (& Panakhyda) -

- *Мировання – Різдво (Юліянський Календар)*

Fri. Jan. 08: 09:00 a.m. Health & God’s Blessing for LoGrippo & Nocera families, Nicole,

Clay, Rosa, Christopher, Jimmy, Mike, John Curry, Kristen Tighe and her family

Sat. Jan. 09: 09:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGrippo, Frank Scardigno & Clay

Sun. Jan. 10: 09:00a.m. + Anastasia & Petro Dembicky – by Mrs. Maria Sczerba

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick

and homebound: Mark Mycio, Ola Sawitsky, Anna Dawydko, Wasyl Horyn, Eric & Irena Galati, Sofia Hrynkiw, Wasyl Drabyk, John Zarudsky, for all our parishioners, and for all those for whom the Divine Liturgies will be offered this week.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Марка Мицьо, Олю Савицьку, Анну Давидко, Василя Горинь, Еріка Ірену Галатій, Софію Гриньків, Василя Драбик, Джона Зарудського, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте когонебудь з наших парафіян, що потрібують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

Donations: 12/27/20: Weekly \$438, Candles \$114, Christmas \$3,938, Christmas Flowers \$6, Holydays \$407, Energy \$6, Snow removal \$11; **Total: \$4,920.**

Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity! Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!

SENKO FUNERAL HOMES

NEW YORK’S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES

BROOKLYN

LONG ISLAND

SENKO FUNERAL HOME

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211

89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990

Phone: 1 (718) 388-4416 – jsenko@attglobal.net

Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967

For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES

can be held at a Funeral Home Near YOU

Shipping to Ukraine and All Eastern Eurone.

Self Reliance New York Federal Credit Union

САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива

A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!

Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages

For your convenience a full service branch at: St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.

Hours of operation:

Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.

Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) **1-888-735-3735**

Gold & Platinum credit cards For more information visit: www.selfreliancenyc.org

Parish & Community Events 01-03-21

January 10: Church Committee meeting in our Church Hall under Church at 12:30 PM
2021 Contribution envelopes and calendars you may pick up in our Church. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

Attention: Any donation or any left-over envelopes that you want recorded on your 2020 record should be given in by Sunday, January 17. The 2020 books will be closed starting on January 17, 2021.

IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.

Our Senior Citizens Catholic Club with President **Mary Sydor** welcomes all seniors. Members meet every Wednesday morning at 10:00AM at our Parish Center. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. Come join the fun.

Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: zhyve.tv or on www.youtube.com.

Dear parishioners, Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

NEW PARISHIONERS: we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, **Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church!** We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

YOUR WILL: a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

A Prayer for Peace in Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us *“Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.”* At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land!

God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom.

And may the Most Holy Mother of God, extend Her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

Парафіяльні і Громадські оголошення 03-01-21

10 січня: Засідання Церковного Комітету в залі під Церквою о 12:30 год. пополудні.

Конверти для церковних пожертв на 2021 рік і календарі ви можете взяти в церкві на задній лавці. Пам’ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім’ям, або з реєстраційним номером у парафії.

Увага: всі пожертви або конверти для церковної збірки, які ви хочете записати на 2020 рік просимо зробити до неділі, 17 січня. Починаючи з 17 січня 2021 р. записні книги за 2019 рік будуть закриті.

ЗУАДК в порозумінні з Посольством України переводить допомогую збірку на різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам’ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім’ям, або з реєстраційним номером у парафії.

ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ: завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

Молитва за порятунок України

Господи Ісусе Христе, Боже наш! Прийми від нас, недостойних слуг Твоїх, щирю молитву і, пробачивши нам гріхи наші, згадай всіх ворогів наших, які ненавидять і кривдять нас, та з великої милості і справедливості Твоїї врозуми і наверни їх. Невірних та безбожників до християнства та благочестя прихили, а християн навчи ухилитися від зла і творити добрі вчинки. Нас же всіх і Церкву Твою святу всесильною Твоею рукою від всіляких злих обставин милостиво звільни.

Страждаючи землю Українську від лютих ворогів видимих і невидимих оберігай і воскреси християнську Київську Русь, а від вірних слуг Твоїх, які в терпіннях і смутку день і ніч звертаються до Тебе, багатостраждальні звернення почуй, милостивий Боже наш, та виведи з терпіння життя їхнє. Подай нам мир і тишу, любов і утвердження у вірі та швидке примирення людей Твоїх, яких Ти чесною Своєю Кров’ю відкупив. А тим, хто відступився від Тебе, та не шукає Тебе, - прояви Себе, щоб ніхто з них не загинув, але розумом до істини прийшов та врятувався. Щоб ми всі разом з однаковими думками та в безперестанній любові прославляли Пресвяте Ім’я Твоє, бо Ти є терпеливий і не злобний Господи, на віки вічні. Амінь.



Eternal Light in the Sanctuary will be burn this week for the eternal repose of the souls of the servant of God, + Paul Conte – offered by Mrs. Lesia Koziy

Вічне Світло в Святилиці цього тижня буде горіти за упокій душі померлого слуги Божого, + Павла Конте – офірує Леся Козій.

Поклонімся Сьогодні Хрещенню Христовому... Обмиймося і Будьмо Чисті

Я не можу стримати свою радість, моє серце глибоко зворушене і заповнене втіхою. Забувши про свою неміч, я прагну взяти на себе місію великого Івана Хрестителя; хоч я не є Предтеча, та я дійсно прийшов з пустелі!

Христос приймає Тайну просвіщення, або радше Він просвіщає нас Своїм блиском. Він охрещений; заходьмо у воду разом з Ним, щоб ми також змогли вийти з Ним. Іван хрестить, а Ісус приходить до нього. Безумовно, Христос освячує чоловіка, який тепер хрестить Його, але Його основна ціль - це захоронення старого Адама у водах і, понад усе освятити води Йордану Своїм хрещенням у них, так як Він був духом і тілом, щоб ті хто буде хреститися пізніше могли бути освячені силою Духа і води.

Іван відмовляється; Ісус настоює. *«Це Ти повинен хрестити мене!»* - каже Іван. Світильник звертається до Сонця, голос промовляє до Слова. Ісус виходить з води, витягуючи світ разом з Ним, і піднімає його, бо він досі був затоплений в безодні. Він бачить, що небеса не орендуються, але відкривають свою власну згоду.

Перший Адам мав старе закрите небо для себе і для нас, так само, як він бачив, як земний рай був закритий для нього, з вогненним мечем, що обмежує доступ. Святий Дух приносить свідчення. Тут все перебуває в досконалій гармонії, бо свідчення приходить з неба, як і Той, про кого Дух свідчить, прийшов з неба.

Св. Григорій Богослов